

ENGLISH.	CHINOOK.
A short distance.	Wake si-ah ?
Will you sell that salmon ?	Mi-ka tick-ey mam-ook o-cook salmon ?
Which of them ?	Claxta ?
That large one.	O-cook hy-as salmon.
For how much ?	Ic-ta mi-ka pot-latch ? or con-ze-a ?
I'll give you a pair of shoes.	Ni-ká pot-latch shoes.
No, I want money.	Wake cáqua, ní-ka tick-ey tol-la.
I'll give you two bits.	Ni-ka pot-latch moxt bit.
Take the two for five bits.	Is-cum o-cook moxt, pe pot-latch quin-im bit.
Come to-morrow.	Cha-co to-mol-la.
At what hour ?	Kah sun-ni-ka chaco ?
At noon.	Sit-cum sun.
Early.	Ten-as sun, or á-lip sun.

The Lord's Prayer in Jargon.

Our Father who stayeth in the above, good
Nesika papa klarta mitlite kopa sa-ha-lie, klosk

in our hearts (be) thy name; good thou chief
kopa nesika tumtum mika nem; klosk mika tyee

among all people; Good thy will on earth
kopa konaway tillicum Klosk mika tumtum kopa illahe

as in the above; give every day our
ka-kwa kopa sa-ha-lie; pottatch konaway sun nesika

food; If we do ill, (be) not thou
muckamuck; Spose nesika mamook masachie, wake mika

very angry, and if anyone evil towards us,
hyas sollux 'pe spose klaxta masachie kopa nesika;

not we angry towards them; send away far from
wake nesika sollux kopa klarta; mahsh siah kopa

us all evil.
nesika konaway masachie.